

Comité de Befestiment
de Pedro Henriquez

M. André Lepicquien x

D.N.D

41. rue Santovis

Lausanne Colombe

R. P. DON ARIZMENDI-A RRIETA

PARK HOTEL

LE

PLACE PAUL-MISTRAL
GRENOBLE

TÉLÉPH. 87-29-11

TÉLÉX: 31067

TÉLÉGR. PARKOTEL

- 1) Se ha encontrado lo que se deseaba:
la colaboración de una entidad
de ámbito europeo - con garan-
tías de continuidad en la relación
(nada de localismo ni acciones
fuebleras de computera)
- 2) Se un sector que opera favorablemente
de promoción del trabajo chomesti-
cas - con lo que se puede colabo-
rar a plazo largo -
- 3) Ante situaciones de tensión -
comprender que
1) habrá lealtad y honradez -
2) se contemplará el interés
recíproco
3) he cuantas a formaban
concretas - evolución
o desarrollo -
1) una ley
2) una persona -
- 4) colaboración personal e institucional -

Offerte Concourse

HENRI DA

Délégué pour l'Amérique du Sud

Division Internationale

Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

950.92.00

Oct. Anjou 84-60

Roquecourt

~~79. Bout. Hausmann~~

Paris 8^e

La Societe Francaise Radio-Electrique fue fundada sobre la base del progreso tecnico. Pero a esta idea corresponde tambien una dificultad: la investigacion tecnica es cara. No basta abordarla con fe y coraje. Implica gastos de equipos y estudios costosos. La compensacion de estas inversiones y gastos por lo general se hace esperar hasta al cabo de largo tiempo, eso si llega... lo que no ocurre siempre. Retraer del beneficio bruto una parte para destinarla a la investigacion no da recursos apreciables si no es a base de un gran volumen de operaciones industriales, ya que por los efectos de la competencia y las exigencias de los clientes, el beneficio no es mas que una pequeña fraccion del importe total de facturacion. Esta consideracion imponia pues una segunda condicion del exito: la expansion.

Tanto en el dominio de la competencia internacional como de las cooperaciones racionales la fuerza reside en el valor de los hombres que ocupan los diversos escalones de la jerarquia seguido de la potencia y eficacia de los equipos, es decir, la amplitud de las inversiones: tercera y cuarta condiciones del exito.

Los que mandan o dirigen, en cualquier dominio de actividad, saben que nada se hace mas que con hombres, de los que se trata de obtener la cooperacion voluntaria, comprensiva, leal y total: son los elementos de lo que se llama el espiritu de equipo.

Las expresiones actualmente en moda: promocion social, promocion obrera, corresponden a instituciones que existen desde hace tiempo en nuestro grupo en el que los diversos tipos de enseñanza post-escolar han sido organizados y apoyados: centros de perfeccionamiento y preparacion a la Maestria, subvenciones, indemnizaciones y facilidades que permiten al personal que lo desea instruirse y seguir cursos principalmente en el Conservatoire national des Arts et Metiers (Conservatorio nacional de los Artes y Oficios) y en la Facultad, lo que nos ha permitido promover obreros y empleados a empleos superiores y varios ingenieros del grupo han obtenido el Doctorado en Ciencias y otros administrativos el Doctorado en Derecho.

Señalemos tambien la fundacion sobre la iniciativa de los miembros del personal, con el apoyo de las empresas del grupo, de una sociedad de socorros mutuos que cuenta actualmente mas de 16.000 adheridos y que disponiendo de recursos sustanciales interviene para añadir a los efectos de la Seguridad Social oficial una ayuda financiera en los casos que esté justificada, y esta ayuda se acompaña siempre de un ~~reconocimiento~~ moral no menos apreciado. Es un testimonio de la cohesion de nuestros equipos, sus preocupaciones de prevision y sus espiritu de solidaridad.

Si hubieramos permanecido encerrados en nuestro pais, no hubieramos necesitado tanto dinero. ¿Pero cómo hubieramos podido satisfacer a las legítimas ~~aspiraciones~~ exigencias tecnicas de los servicios franceses de la Defensa Nacional, de las Telecomunicaciones y de la Atomística? ¿Como hubieramos podido obtener la calidad y precios convenientes limitandonos al mercado nacional estrecho e irregular que nos hubiera hecho experimentar variaciones de actividad tan costosas para nuestras empresas como depresiones para su personal? Estas condiciones de existencia no hubieran asegurado una buena marcha a nuestras empresas, antes bien nos hubiera esclavizado a la tecnica extranjera y condenado periodicamente a peligrosos debilitamientos.

Las inversiones destinadas sea a investigaciones tecnicas, sea a equipos de produccion no se traducen siempre por un aumento del beneficio a corto plazo lo que da la impresion superficial de que una expansion que no compensa suficientemente. Sin embargo la consideracion atenta de las consecuencias de una expansion bien ordenada, no solamente justifica esta sino que ademas esta protege a la empresa de los golpes de los acontecimientos exteriores. En nuestra actividad en constante evolucion, el estancamiento no produciria estabilidad sino peligraria de transformarse en una recesion peligrosa.

30 años de tecnica de Maurice Ponte

En el plano de la politica tecnica y cientifica del Grupo el predominio del aspecto humano lleva a una consecuencia relativa a la politica de la Investigacion. Mucha tinta y elocuencia se gastan actualmente a proposito de la investigacion y de su organizacion. Reconozco tener poco gusto para estas disertaciones ante audiencias internacionales, sobre grandes principios de direccion expuestos teniendo por motivo la investigacion pero que no versan precisamente sobre ella. La primera condicion ⁷ y la unica es juntar hombres capaces de conocer sus ideas, de orientarlas en grandes dominios de dejar despuntar sus ideas y de procurarles medios justificados. Sobre todo nada de profecias, nada de posiciones a priori, flexibilizar la direccion de los grupos según sus resultados, porque, despues de todo, la mejor organizacion de la investigacion viene de la conviccion de que el investigador, viviendo sus problemas, es el mas indicado para comprender su interes inmediato. El papel de la Direccion será de estar informada de ello, de recoger el todo en un haz solido para el futuro del conjunto del grupo y extraer los resultados industriales validos.

Enfin nadie discutira que las estructuras economicas estan en constante evolucion y que

de la pension IREPS para el "personal horario"
de la pension CGIS para el "personal mensual"

de una pension "Cuadros Superiores" establecida en el seno de la Caja HAUSSMAN

El conjunto de estas disposiciones mantiene los derechos adquiridos y las promesas anteriormente hechas al personal fueron mejoradas: las jubilaciones, en fin de carrera, son del orden del 60% de los salarios y appointements () del ultimo año para una duracion de 30 años pasado en el seno del Grupo CSF

Enfin un regimen de prevision gobernado por la Caja HAUSSMAN ha favorecido la promocion de una politica social que permite distribuir becas de estudios asi como fondos sociales a sus participantes en sus periodos de dificultades.

La Direccion del Grupo CSF se ha preocupado tambien del problema angustioso de la vivienda con anterioridad al decreto de 1953 sobre la participacion de los patronos en el esfuerzo de construccion

Fue creada una Sociedad cuyo objeto era satisfacer los casos sociales producidos por la crisis de la vivienda.

La ayuda aportada reviste dos formas:

- Los prestamos cuyo reembolso puede diferirse sobre 10 años se elevan a 959
- La puesta a disposicion del personal de habitaciones a renta: 459 habitaciones se han construido o suscrito desde 1953

Asi hemos ayudado en lo que respecta ala vivienda cerca del 10% del ~~personal~~ nuestro personal (15.000 personas) con un gasto de 850 millones.

Conviene mencionar asimismo las actividades parasociales de la compaia Se ejercen en diversos campos entre los cuales estan:

La promocion profesional, o superior del trabajo.

La CSF procura sobretodo permitir el acceso al titulo de ingeniero a aquellos de sus colaboradores que se distinguen por cualidades indispensables a esta promocion:

-bien gracias a cursos de perfeccionamiento organizados en su seno y dirigidos por M. Achard; desde 1953, 48 Agents Techniques (Agentes Tecnicos) o Sous-Ingenieurs (Subingenieros) de han aprovechado de estos cursos para promocionarse a Ingenieurs des Travaux (Ingenieros de Trabajos) (39) o Ingenieros (9)

-Sea por la concesion de becas; estas becas son concedidas a nuestros tecnicos (por ejemplo para los cursos de plena escolaridad que comenzaron a fines de 1959 en el Conservatorio Nacional de Artes y Oficios) y tambien para estudiantes: 41 becarios en 1959

Ayuda a la ensenanza

Teniendo en cuenta la ayuda financiera por una parte, y por otra, la participacion en la elaboracion de los programas asi como los cursos montados por sus ingenieros, la CSF participa activamente en la formacion de nuestros futuros cuadros tecnicos.

7 Escuelas de Ingenieros, Institutos o Facultades reciben esta colaboracion; 1 ingeniero y 3 Agentes tecnicos estan ademas destacados permanentemente en los cursos de formacion de Agentes Tecnicos Electronicos en el plan de la formacion profesional de adultos En el plano de la Cooperacion Tecnica y para contribuir a la difusion de la Tecnica francesa en el Estranjero, la Compaia ha enviado en 1959:

un experto pedido por la ONU ~~en~~ a Yugoslavia, un profesor al Iran, un profesor a la India. Ademas ella ha recibido en cambio, desde 1954, 101 estranjeros -17 por año de promedio- que ~~quedan~~ permanecen en nuestras fabricas unos cinco meses de promedio cada uno

Tras los resúmenes que M. Girardeau y M. Ponte han hecho de lo que nuestro Grupo a realizado en el curso de sus cincuenta años de vida, en los planos científico, técnico e industrial, yo puedo decir que si he insistido en mi exposicion sobre los esfuerzos que se han desarrollado paralelamente en el plano social, es porque nuestro grupo, contribuyendo a dar un papel eminente a nuestro pais en una rama de actividades que mas que ninguna otra domina en el plano científico los destinos de la humanidad, no ha descuidado dar un sentido social a la contribucion que aportaba a la ciencia y a sus aplicaciones, dentro de los limites a los que la sujetaba una legislación y unas reglamentaciones demasiado a menudo ignorantes de su papel y posibilidades

A este respecto, todas las perspectivas nuevas ofrecidas al hombre no toman su valor "humano" mas que si son concebidas en funcion de los problemas que plantean a la conciencia humana en su comportamiento individual y colectivo.

Concluiré estas reflexiones afirmando que si nuestra empresa en este medio siglo de su existencia ha permitido adquirir un conocimiento mas vasto y profundo de los secretos de la naturaleza y del espíritu en campos de actividad esenciales, no ha olvidado que la ciencia puede servir los designios mas criminales como puede ser puesta al servicio de la sabiduria y progreso humanos. Todo progreso humano no se justifica mas que si contribuye a una renovacion paralela de las estructuras morales e intelectuales de la humanidad, a una mejora progresiva de su organizacion politica economica y social en una justa comprension de que mas ciencia exige mas solidaridad humana en el seno de las empresas y de las naciones

2

que el liberalismo en el sentido de nuestros antepasados esta definitivamente condenado. Las causas son multiples pero parece que dos de entre ellas son dominantes: la primera viene de la importancia siempre creciente del factor social en el papel de la Dirección. Es una tarea muy dificil y delicada la de conciliar el derecho de los accionistas a una remuneración justa y comprender y satisfacer al mismo tiempo las aspiraciones de los que trabajan en la Comunidad de la Empresa. Un liberalismo total está pues excluido y nada hay humanamente tan degradante como la ley de la oferta y demanda. La segunda causa de evolucion, que se une a la precedente viene del caracter tecnico de la industria moderna y mas especialmente de la nuestra. La industria tecnica está hecha para mejorar la suerte del individuo : debe acompañarse de modificaciones sociales, previstas desde la enseñanza y la educacion lo que es contrario al liberalismo de tiempos pasados. De ello se desprende inmediatamente que una Compañia como la nuestra ciertamente obligada a satisfacer las esperanzas de sus accionistas que no le regatear su confianza, es ya, bajo ciertos aspectos, un Servicio Publico. Es lo que nos ha conducido y nos llevará cada dia más a investigar, a facilitar nuestras relaciones con la Universidad y las Grandes Administraciones con las cuales pretendemos trabajar en plena confianza.

El progreso social (por Robert Tabouis)

Cuando se ha doblado la sesentena y se mira atra el trayecto de la propia existencia se comprende mejor que toda expansion cientificia e industrial no toma su verdadero valor si paralelamente a esta expansion no hay progreso social.

Aqui desearia yo resumir muy sucintamente lo que se ha hecho durante estos cincuenta años en el plano social para mejorar las condiciones de trabajo, el nivel de vida, el importe de las pensiones de jubilacion, y desarrollo de la promocion profesional. La Sociedad Mutualista de T.S.F. y de las Industrias Conexas fue la primera de estas realizaciones. Tenia por objeto facilitar prestaciones a sus miembros en caso de enfermedad y subsidios de socorro y "entraide" () Esta sociedad agrupa hoy 16.432 miembros y ha desembolsado en 1959 mas de 45 millones de prestaciones. En 1937 se creo en la fabrica de Levallois un servicio social dirigido por una asistente social, y mas tarde fue extendido a todos los Centros del Grupo. Asimismo en 1940 y mucho antes de ponerse en vigor la obligacion legal, fue organizado en el Grupo un Servicio Medico que dispone hoy dia del instrumental mas moderno para los exámenes de todo tipo.

Hay que mencionar la creacion, nacida de las dificultades de la guerra, de cooperativas de aprovisionamiento, cantinas, restaurantes, jardines obreros, instalacion de bibliotecas terrenos deportivos, organizacion de competiciones deportivas o artisticas, reuniones familiares de Navidad, para la fiesta de las Madres, etc..

Puede decirse que en el Grupo CSF el desarrollo de las obras sociales siempre ha precedido la obligacion legal.

Las iniciativas mas importantes tomadas por el Grupo en material social son las que se refieren a las pensiones de jubilacion.

Desde 1937 las Sociedades del Grupo fueron las primeras en adherirse al regimen de prevision y de retiros instituido por el Sindicato General de la Construcción Electrica. En 1945 propuse, teniendo en cuenta la evolucion de la coyuntura economica y social, un regimen de seguros complementarios de jubilacion para el personal "mensual" (mensual?) a cargo exclusivo del patrono.

Para el personal obrero fue elaborado unos años mas tarde un regimen de retiros

En 1947 dos hechos nuevos modificaron nuestros regimenes.

1º el decreto que sometia todos los asalariados a los Seguros Sociales

2º la Convencion del 14 de marzo de 1947 que institua un jubilacion para los Ingenieros y Mandos.

El Grupo reordeno su regimen y sus colaboradores beneficiaron de pensiones de retiro independientes unos de otros

1º el retiro o pension "Sécurité Social"

2º el retiro o pension de los Mandos o la pension ERCACIM (jefes de talleres, Contramaestros y Asimilados)

3º el retiro o pension complementario del Grupo.

Para la aplicacion del regimen de los Mandos y la gestion de la de los Contramaestros, la CSF decidio fundar la Caja de Jubilaciones y de Prevision HAUSSMANN afiliada a la Asociacion General de las Instituciones de Retiros de los Cuadros (A.G.I.R.C)

En 1957 el estudio del regimen de las jubilaciones en el seno del Grupo fue examinada en union con los delegados del Personal para llegar a una armonizacion equitativa.

Finalmente el retiro complementario del Grupo por capitalizacion fue abandonado y sustituido por un regimen de jubilaciones por repartición

Nuestros jubilados pueden segun el caso personal de cada uno, beneficiarse como pension complementario de jubilacion de: